

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Lulju 1991

li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE

(91/496/KEE)

(ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► M1	Id-Direttiva Tal-Kunsill 91/628/KEE tad-19 ta' Novembru 1991	L 340	17	11.12.1991
► M2	emendata bir-Id-Direttiva tal-Kunsill 95/29/KE tad-29 ta' Ġunju 1995	L 148	52	30.6.1995
► M3	Id-Deciżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE tat-13 ta' Lulju 1992	L 243	27	25.8.1992
► M4	Id-Direttiva tal-Kunsill 96/43/KE tas-26 ta' Ġunju 1996	L 162	1	1.7.1996
► M5	Council Directive 2006/104/EC of 20 November 2006 (*)	L 363	352	20.12.2006
► M6	Direttiva tal-Kunsill 2008/73/KE tal-15 ta' Lulju 2008	L 219	40	14.8.2008

Emendata minn:

► A1	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
► A2	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 141, 31.5.2008, p. 22 (91/496/KEE)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 84, 23.3.2013, p. 29 (91/496/KEE)

(*) Dan l-att qatt ma għe ppubblikat bil-Malti



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Lulju 1991

li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE

(91/496/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi annimali hajjin huma inkluzi fil-lista fl-Anness II għat-Trattat;

Billi l-iffissar ta' prinċipji fuq livell ta' Komunità dwar l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jkunu gejjin minn terzi pajjiżi jgħin sabiex jiġu mharsa l-provvisti u tiġi żgurata l-istabbiltà fis-suq filwaqt li jarmonizza l-miżuri meħtieġa sabiex jiġi żgurat il-harsien tas-saħħa ta' l-annimali;

Billi l-Artikolu 23 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar kontrolli veterinarji u zootekniċi li jiġu applikati fil-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali hajjin u prodotti sabiex ikun komplut is-suq intern ⁽³⁾ jiddisponi, b'mod partikolari, illi l-Kunsill irid jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali li japplikaw għal kontrolli fuq importazzjonijiet minn terzi pajjiżi ta' annimali koperti mill-imsem-mija Direttiva;

Billi kull konsenja ta' annimali minn pajjiżi terzi trid tkun suġġetta għal kontrolli dokumentarji u ta' identità mad-dhul fit-territorju tal-Komunità;

Billi prinċipji validi mal-Komunità kollha għandhom jiġu stabbiliti dwar l-organizzazzjoni u kontrolli fiżiċi sussegwenti li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet veterinarji kompetenti;

Billi jridu jsiru provvedimenti għal arrangamenti dwar salvagwardja; billi, f'dan il-kuntest, il-Kummissjoni trid tkun kapaċi taġixxi, b'mod partikolari billi żżur il-postijiet ikkonċernati u tadotta miżuri li jkunu xierqa fiċ-ċirkostanzi;

Billi, jekk is-sistema ta' kontrolli għandha tiffunzjona bla intoppi irid ikun hemm kull proċedura ta' kunsens u punti ta' spezzjoni fuq il-fruntiera iridu jiġu kkontrollati u għandu jkun hemm skambji ta' uffċjali bis-setgħa li jwettqu kontrolli fuq annimali hajjin li gejjin minn pajjiżi terzi;

Billi l-iffissar ta' prinċipji komuni fuq livell tal-Komunità huwa aktar u aktar meħtieġ meta wiehed iqis li, bit-tlestija tal-proċeduri tas-suq intern mistenni, il-kontrolli fil-fruntieri interni għandhom jiġu mneħħija;

Billi d-Direttivi 89/662/KEE ⁽⁴⁾, 90/425/KEE, u 90/675/KEE għandhom jiġu emendati sabiex jaddattawhom għal din id-Direttiva;

Billi l-provvizjoni ta' ċerti miżuri tranzitorji ta' durata qasira tidher li hi neċessarja sabiex tirrendi aktar faċli t-transizzjoni għas-sistemi godda ta' kontroll immedija minn din id-Direttiva;

Billi l-biċċa xogħol sabiex jiġu adottati miżuri għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tiġi fdata lill-Kummissjoni,

⁽¹⁾ ĠU C 89, tas-6.4.1991, p. 5.

⁽²⁾ ĠU C 183, tal-15.7.1991.

⁽³⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 91/174/KEE (ĠU L 85, tal-5.4.1991, p. 37).

⁽⁴⁾ ĠU L 395, tat-30.12.1989, p. 13.

▼B

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

1. Kontrolli veterinarji fir-rigward ta' annimali minn pajjiżi terzi li jidhlu fil-Komunità għandhom jiġu mwettqa mill-Istati Membri b' mod konformi ma din id-Direttiva.
2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kontrolli veterinarji fuq annimali domestiċi tal-familja li jakkumpanjaw il-vjaġġaturi għal skopijiet mhux kummerċjali, appartati *l-equidae*.

L-Artikolu 2

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/425/KEE għandhom japplikaw kif mehtieg.
2. Barra minn dan:
 - (a) "kontroll dokumentarju" għandu jfisser verifika taċ-ċertifikati veterinarji jew dokumenti li jakkumpanjaw kull annimal;
 - (b) "kontroll ta' identità" għandu jfisser verifikazzjoni, bi spezzjoni viżiva biss, għal konsistenza bejn id-dokumenti jew ċertifikati u l-annimali u għall-preżenza u konformità tal-marki li jridu jidhru fuq l-annimali;
 - (ċ) "kontroll fiżiku" għandu jfisser kull kontroll ta' l-annimal innifsu, possibbilment bl-inkluzjoni ta' teħid ta' kampjuni u testijiet fil-laboratorju u, meta approprijat, kontrolli addizzjonali waqt il-kwarantana;
 - (d) "importatur" għandu jfisser kull persuna naturali jew legali li jressaq l-annimali għall-importazzjoni għewwa l-Komunità;
 - (e) "kunsinna" għandha tfisser kull kwantità ta' annimali ta' l-istess speċi, koperta mill-istess ċertifikat veterinarju jew dokument, imwassla bl-istess mezz ta' trasport u għejja mill-istess pajjiż terz jew l-istess parti ta' tali pajjiż;
 - (f) "post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera" għandha tfisser kull post ta' spezzjoni li jinsab fil-vicinanza immedjata ta' wiehed mit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 90/675/KEE ta' 1-10 ta' Diċembru 1990 li jistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi⁽¹⁾ u nominati u approvati b'mod konformi mal-Artikolu 6.

IL-KAPITOLU I

Organizzazzjoni u kontrolli sussegwenti

L-Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw ruhhom illi:
 - (a) l-importaturi ikunu obbligati li jagħtu avviż ta' gurnata wahda tax-xogħol lill-istaff veterinarju tal-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fejn l-annimali għandhom jiġu mressqa u jispeċifikaw in-numru, it-tip u l-hin approssimattiv tal-wasla ta' l-annimali;
 - (b) l-annimali għandhom jitwasslu direttament, taħt sorveljanza uffiċjali, lejn il-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera li għaliha saret referenza fl-Artikolu 6 jew, fejn japplika, lejn ċentru ta' kwarantana li għalih jirreferi l-Artikolu 6 jew, fejn japplika, lejn kull ċentru ta' kwarantana kif jiddisponi t-tieni inċiż ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 10(1);

⁽¹⁾ ĠU L 373, tal-31.12.1990, p.1.

▼B

- (ċ) l-annimali ma jistgħux jitlequ dan il-post jew ċentru kemm-il darba, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali li għandhom jiġu adottati skond il-proċedura li hemm prevista fl-Artikolu 23, ma tkunx ingiebet prova:
- (i) fil-forma ta' ċertifikat kif previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) jew l-Artikolu 8, illi l-kontrolli veterinarji ikunu twettqu fuq l-annimali kkonċernati b'mod konformi ma' l-Artikolu 4(1) u (2)(a), (b) u (d) u l-Artikoli 8 u 9 għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti;
 - (ii) illi l-kontrolli veterinarji ikunu thallsu, u li, meta jkun rilevanti, kull depożitu li jkopri kull spiża li għaliha jiddisponu t-tieni ut-tielet inċiż ta' l-Artikolu 10(1), l-Artikolu 10(6) u l-Artikolu 12(2) ikun tqiegħed;
- (d) l-awtorità doganali ma tawtorizzax ir-rilaxx għal-libertà fiċ-ċirkolazzjoni fit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE kemm-il darba, minghajr preġudizzju għal provvedimenti speċifiċi li għandhom jiġu adottati b' mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, tkun ingiebet prova li r-rekwiżiti f'(ċ) ikunu ġew imwettqa.
2. Regoli dettaljati sabiex jiġi implimentat dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

L-Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw ruhhom illi, irrispettivament mid-deskrizzjoni doganali ta' l-annimali, kull kunsinna ta' annimali minn kull pajjiż terz tkun sottomessa mill-awtorità veterinarja għal kull kontroll dokumentarju u kontroll ta' l-identità f'wiehied mill-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera li jinsabu f'wiehied mit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE u approvat għal dak l-għan, sabiex tivverifika:

- l-orijini tagħhom,
- id-deskrizzjoni sussegwenti tagħhom partikolarment f'każ ta' vjaġġ jew f'każ ta' annimali li kummerċ fihom ma jkunx ġie armonizzat fuq livell tal-Komunità jew li jkun jinvolvi rekwiżiti speċifiċi rikonnoxxuti minn kull deċiżjoni tal-Komunità fir-rigward ta' l-Istat Membru destinatariju,
- illi l-partikolari li jidhru fuq iċ-ċertifikati jew dokumenti jipprovdu l-garanziji mitluba mir-regoli tal-Komunità jew, fil-każ ta' annimali, li l-kummerċ fihom ma jkunx ġie armonizzat fuq livell tal-Komunità, il-garanziji rikjести taht ir-regoli nazzjonali applikabbli fil-każijiet varji koperti minn din id-Direttiva,

▼M3

- illi l-ebda indikazzjoni tar-rifjut tal-konsenja ma għet mogħtija permezz tal-proċedura speċifikata fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 dwar il-kompjuterizzazzjoni tal-proċeduri veterinarji għall-importazzjonijiet (il-Proġett *Shift*). ⁽¹⁾

▼B

2. Minghajr preġudizzju għall-eżenzjonijiet previsti taht l-Artikolu 8, il-veterinarju uffiċjali jrid iwettaq kull kontroll fiżiku fuq annimali fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera. Dak il-kontroll irid jinkludi, b'mod partikolari:
- (a) kull eżami kliniku ta' l-annimali sabiex jiġi aċċertat li jikkonformaw ma' l-informazzjoni pprovduta fiċ-ċertifikat li jakkumpanja jew dokument u li jkun fi stat klinikament f'saħħithom.

⁽¹⁾ ĠU L 243, tal-25.8.1992, p. 27.

▼B

B'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, derogazzjoni tista' ssir, bla hsara għal ċerti kondizzjonijiet u skond regoli li għandhom jiġu stabbiliti taħt l-istess proċedura, mill-prinċipju ta' l-eżami kliniku individwali fir-rigward ta' ċerti kategoriji u speċi ta' annimali;

- (b) kull test tal-laboratorju li jitqies meħtieġ li jitwettagħ jew li jiddisponu għalihom ir-regoli tal-Komunità;
- (ċ) kampjuni uffiċjali possibbli li jridu jiġu eżaminati għal residwi u analizzati malajr kemm jista' jkun;
- (d) verifikazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti minimi stabbiliti mid-Direttiva tal-Kunsill 77/489/KEE tat-18 ta' Lulju 1977 dwar il-protezzjoni ta' l-annimali waqt trasport internazzjonali ⁽¹⁾.

Għall-iskopijiet ta' kontroll sussegwenti fuq it-trasport u, meta appropjat, fuq il-konformità mar-rekwiżiti addizzjonali ta' l-azjenda ta' destinazzjoni, il-veterinarju uffiċjali għandu jikkomunika l-informazzjoni meħtieġa lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru destinatarju permezz ta' sistema ta' skambjar ta' informazzjoni kif previst fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE.

Il-veterinarju uffiċjali jista' jkun assistit f'xi whud minn dawn ix-xoghlijiet minn impjegati kkwalfikati b'taħriġ speċjali, li jahdmu taħt id-direzzjoni tiegħu.

▼M3

Il-kontroll irid isir wara referenza għad-*data bases* speċifikati fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 92/438/KEE.

▼B

3. Madankollu, permezz ta' derogazzjoni mill-paragrafi 1 u 2, għal annimali li jkunu deħlin go kull port jew kull mitjar fit-territorju spjegat fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE, il-kontroll ta' l-identità u l-kontroll fiziku jistgħu jitwettqu f'dak il-port jew mitjar destinatarju, kemm-il darba dak il-port jew mitjar ikollu post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera li għalih hemm referenza fl-Artikolu 6, u li l-annimali ikomplu l-vjaġġ tagħhom, skond il-każ, bil-baħar jew bl-ajru fl-istess vapur jew ajruplan. F'tali każijiet, l-awtorità kompetenti li tkun wettqet il-kontroll tad-dokumenti għandha, jew direttament jew permezz ta' l-awtorità veterinarja lokali, tinforma lill-veterinarju uffiċjali tal-post ta' spezzjoni ta' l-Istat Membru destinatarju permezz tas-sistema ta' skambjar ta' informazzjoni li għaliha hemm referenza fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE li l-annimali jkunu ġew rilaxxati.

4. Kull nefqa magħmula għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandha tkun imposta fuq il-fornitur, id-destinatarju jew l-aġent tagħhom, mingħajr rimborż mill-Istat Membru.

5. Ir-regoli dettaljati sabiex jiġi applikat dan l-Artikolu, inklużi dawk li għandhom x'jaqsmu mat-taħriġ u kwalifikazzjoni ta' l-assistenti, għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

L-Artikolu 5

Id-dhul f'wiehed mit-territorji mfisser fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE għandu jkun projbit meta l-kontrolli juru li:

- (a) annimali ta' speċi li għalihom regoli ta' importazzjoni ġew armonizzati fuq livell tal-Komunità jiġu, mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet speċjali li għalihom hemm previst fl-Artikolu 19 tad-Direttiva 90/426/KEE ⁽²⁾ dwar il-moviment u importazzjoni ta' *equidae* li ġejjin minn pajjiżi terzi, minn kull territorju jew parti minn territorju ta' pajjiż terz mhux inkluż fil-lista magħmula

⁽¹⁾ ĠU L 200, tat-8.8.1977, p.10.

⁽²⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 42.

▼B

- b'mod konformi mar-regoli tal-Komunità għall-ispeċi kkonċernati jew minn fejn l-importazzjoni hija pprojbita kif previst b'deċizzjoni tal-Komunità;
- (b) annimali apparti minn dawk li għalihom saret referenza għalihom f'(a) ma jikkonformawx mar-rekwiziti stabbiliti fir-regoli nazzjonali li jikkorrispondu għall-kazijiet varji koperti minn din id-Direttiva;
 - (c) annimali li qed isofru minn jew huma suspettati li qeghdin isofru minn marda kontagġjuża jew kull marda li tohloq riskju għas-saħħa pubblika jew is-saħħa ta' l-annimali, jew kull raġuni oħra li għaliha jipprovdu r-regoli tal-Komunità;
 - (d) il-pajjiż terz esportatur ma kkonformax mal-htigiet stabbiliti fir-regoli tal-Komunità;
 - (e) l-annimali m'humiex fi stat addattat sabiex ikomplu l-vjaġġ tagħhom;
 - (f) iċ-ċertifikat veterinarju jew dolument li jakkumpanja l-annimali ma jeżawrix il-kundizzjonijiet stabbiliti previsti skond ir-regoli tal-Komunità jew, meta regoli ma jkunux ġew armonizzati, il-htigiet li jinstabu fir-regoli nazzjonali li jikkorrispondu għall-kazijiet varji koperti minn din id-Direttiva.

Ir-regoli dettaljati sabiex jiġi implimentat dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

L-Artikolu 6

1. Postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera iridu jissoddisfaw ir-rekwiziti ta' dan l-Artikolu.
2. Postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera għandhom ikunu:
 - (a) jinstabu fil-punt tad-dhul f'wiehed mit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE;

Madankollu, meta tqum il-htieġa minhabba limitazzjonijiet ġeografici (eż. moll tal-hatt, stazzjon tal-ferrovija, passaġġi) u kemm-il darba li f'dak il-kaz il-post ta' spezzjoni jkun qiegħed il bogħod mill-azjendi jew postijiet fejn annimali li x'aktarx jiġu infettati minn mard kontagġjuż huma miżmuma, it-tqegħid ta' post ta' spezzjoni f'kull ċerta distanza mill-punt tad-dhul jista' jiġi tollerat;
 - (b) sitwati f' kull zona ta' dwana li tirrendi possibbli t-tweqqi ta' formalitajiet amministrattivi oħra, inkluż formalitajiet doganali li jirrigwardaw l-importazzjoni;
 - (c) nominati u approvati skond il-paragrafu 3;
 - (d) mqiegħda taħt l-awtorità ta' veterinarju uffiċjali, li għandu jkun effettivament responsabbli għall-kontrolli. Il-veterinarju uffiċjali jista' jkun assistit minn impjegati speċjali awżiljarji imħarrġa li jahdmu taħt id-direzzjoni tiegħu. ►M3 Il-veterinarju uffiċjali għandu jiżgura illi jiġu mwettqa l-aġġornamenti kollha tad-data bases indikati fit-tielet inciz ta' l-Artikolu 1 tad-Decizzjoni 92/438/KEE. ◀
3. Qabel l-1 ta' Jannar 1992, u kemm-il darba l-postijiet fuq il-fruntiera jkunu ġew impoġġija f'lista iqsar mill-awtoritajiet nazzjonali, li jaġixxu flimkien mad-dipartimenti tal-Kummissjoni li jkunu jridu jivverifikaw il-konformità tagħhom mar-rekwiziti minimi stabbiliti fl-Anness A, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni elenku ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera responsabbli għat-tweqqi ta' kontrolli veterinarji fuq l-annimali, u għandhom jipprovdu l-informazzjoni segwenti:
 - (a) in-natura ta' spezzjoni fuq il-fruntiera:
 - port,

▼B

- mitjar,
 - *checkpoint* fit-triq,
 - *checkpoint* ferrovjarja;
- (b) it-tip ta' annimali li jistgħu jiġu kkontrollati fil-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera kkonċernati meta wiehed iqis it-tagħmir u l-impjegati veterinarji disponibbli, u jindikaw kull annimal li ma jistax jiġu iċċekkjad f'dawk il-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera u għal *equidae* registrati in-numru ta' sığhat ta' xogħol ta' kull post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera approvat apposta;
- (c) impjegati assenjati biex iwettqu kontrolli veterinarji:
- numru ta' veterinarji uffiċjali b'ta' l-anqas veterinarju uffiċjali wiehed fuq xogħlu f'kull hin li fih il-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jkun miftuħ,
 - numru ta' staff awżiljarju kkwalifikat b'mod speċjalizzat jew assistenti;
- (d) deskrizzjoni tat-tagħmir u l-uffiċini disponibbli sabiex jitwettqu:
- il-kontroll dokumentarju,
 - il-kontroll fiżiku,
 - it-teħid ta' kampjuni,
 - it-testijiet ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 4(2)(b),
 - it-testijiet speċifiċi ordnati mill-veterinarju uffiċjali;
- (e) il-kapaċità tal-lokal disponibbli għaž-zamma ta' annimali sakemm johorġu r-risultati tat-testijiet;
- (f) it-tip ta' tagħmir li jippermetti skambjar rapidu ta' informazzjoni, partikolarment ma' postijiet oħrajn ta' spezzjoni fuq il-fruntiera;
- (g) volum ta' kummerċ (tipi u kwantitajiet ta' annimali li jghaddu minn go dan il-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera.

4. Flimkien ma' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-Kummissjoni għandha tispezzjona l-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera nominati b'mod konformi mal-paragrafu 3 sabiex taċċerta ruħha illi hemm applikazzjoni uniformi tar-regoli dwar kontrolli veterinarji u li l-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fil-fatt għandhom l-infrastrutturi meħtieġa u jilhq u r-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness A.

Qabel l-1 ta' Jannar 1992, il-Kummissjoni għandha tagħti lill-Kumitat Veterinarju Permanenti rapport dwar ir-risultati ta' l-ispezzjoni li għalih saret referenza fl-ewwel subparagrafu, flimkien ma' proposti li jikkunsidraw il-konkluzjonijiet tar-rapport, bil-ghan li tiġi stabbilita kull lista tal-Komunità ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera. Dik il-lista għandha tiġi approvata u sussegwentement aġġornata skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22.

Ir-rapport fuq imsemmi għandu jkopri kull problema li jistgħu jiltaqgħu magħha ċerti Stati Membri jekk il-listi mqassra li għalihom saret referenza fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 jispicċaw biex iwasslu għall-eskluzjoni ta' numru kbir ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fl-1 ta' Lulju 1992.

Sabiex tiġi affrontata kull problema simili, fit mill-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jistgħu jinżammu operattivi u jingħataw massimu ta' tliet snin sabiex jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva rigward tagħmir u strutturi.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera approvati, u kull aġġornament sussegwenti, fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

▼B

5. Skond il-bżonn, il-Kummissjoni għandha tadotta dawk ir-regoli dettaljati li jistgħu ikunu mehtieġa sabiex jiġi implimentat dan l-Artikolu b'mod konformi mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 23.

L-Artikolu 7

1. Meta annimali ta' speċi li għalihom ir-regoli ta' importazzjoni ġew armonizzati fuq livell tal-Komunità mhumix se jitqieghdu fis-suq fit-territorju ta' l-Istat Membru li wettaq il-kontrolli li għalihom saret referenza fl-Artikolu 4, il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera għandu, mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti speċifiċi applikabbli għal *equidae* reġistrati u akkumpanjati mid-dokument ta' identifikazzjoni skond kif tipprovdi d-Direttiva 90/427/KEE ⁽¹⁾:

- iforni l-persuna kkonċernata b' kull kopja ta' jew, jekk il-kunsinna ta' annimali tkun maqsuma, diversi kopji awtentikati taċ-ċertifikati originali li jirrigwardaw l-annimali; il-perjodu ta' validità ta' tali kopji għandha tkun ta' mhux aktar minn 10 ijiem,
 - johroġ ċertifikat li jaqbel mal-mudell stabbilit mill-Kummissjoni b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23 li jiċċertifika li l-kontrolli li għalihom saret referenza fl-Artikolu 4(1) u (2)(a), (b) u (d) ikunu ġew imwettqa għas-sodisfazzjon tal-veterinarju uffiċjali, u jispeċifika n-natura tal-kampjun li jkun ittiehed u r-riżultati ta' testijiet fil-laboratorju, jew meta dawk ir-riżultati jkunu mistennija,
 - iżomm iċ-ċertifikat jew ċertifikati originali li jakkumpanjaw l-annimali.
2. Ir-regoli dettaljati sabiex jiġi implimentat il-paragrafu 1 għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.
3. Kemm-il darba l-annimali jkunu għaddew minn ġewwa l-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera il-kummerċ bl-annimali li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 u mhollija jidhlu fit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE għandu jiġi mmexxi b'mod konformi mar-regoli għal kontrolli veterinarji stabbiliti fid-Direttiva 90/425/KEE.

▼C1

B'mod partikolari, l-informazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-post ta' destinazzjoni mogħtija permezz tas-sistema ta' skambjar ta' informazzjoni li għaliha jiddisponi l-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE, trid tispeċifika jekk:

▼B

- l-annimali humiex maħsuba għal kull Stat Membru jew għal kull zona li għandha rekwiżiti speċifiċi,
- kampjuni ittiehdux imma r-riżultati m'humiex magħrufa meta l-mezz ta' trasport iħalli l-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera.

L-Artikolu 8

A. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw ruhhom illi:

1. kontrolli veterinarji fuq importazzjoni ta' annimali ta' speċi mhux koperti bl-Anness A għad-Direttiva 90/425/KEE ikunu mwettqa skond il-provvedimenti li ġejjin:
 - (a) meta annimali jingiebu direttament f'wiehed mill-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera ta' l-Istat Membru li għandu intenzjoni li jimportahom, dawn għandhom jgħaddu kull kontroll f'dak il-post li għalihom jiddisponi l-Artikolu 4;

⁽¹⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 55.

▼B

(b) meta annimali jingiebu f' kull post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera li jinsab fi Stat Membru iehor, bi qbil minn qabel ta' dan ta' l-ahhar:

- (i) jew kull kontroll li ghalih saret referenza fl-Artikolu 4 jigu mwettqa f'dak il-lok f'isem l-Istat Membru destinatariju sabiex, b'mod partikolari, jigi acċertat li r-rekwiziti tas-sahha ta' l-annimali ta' dan ta' l-ahhar ikunu gew imwettqa;
- (ii) jew, f'kaz ta' qbil bejn l-awtoritajiet ċentrali kompetenti taż-żewġ Stati Membri u, fejn xieraq, dawk ta' l-Istat Membru jew Stati Membri tal-vjaġġ, dawk il-kontrolli biss li ghalihom jiddisponi l-Artikolu 4(1) għandhom jigu mwettqa f'dak il-post, f'liema kaz il-kontrolli li ghalihom jiddisponi l-Artikolu 4(2) għandhom jitwettqu mill-Istat Membru destinatariju.

F'dan l-ahhar kaz, però, l-annimali jistgħu meta l-kontroll tad-dokumenti u l-kontroll ta' l-identità ikunu gew imwettqa ihallu l-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera biss go vetturi ssiġilati u biss wara li l-veterinarju uffiċjali:

- ikun indika fuq il-kopja, jew, fejn il-kunsinna tkun maqsuma, fuq il-kopji taċ-ċertifikati originali li l-annimali jkunu għaddew u li l-kontroll ikun gie mwettqa,
- ikun informa, permezz tas-sistema ta' skambjar ta' informazzjoni li għaliha jipprovdi l-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE, l-awtorità veterinarja tal-post ta' destinazzjoni jew, fejn xieraq, ta' l-Istat Membru jew Stati Membri tal-vjaġġ, li l-annimali jkunu għaddew,
- minkejja l-Artikolu 3(1)(ċ), ikun ta kull rilaxx lill-awtorità doganali kompetenti tal-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fir-rigward ta' l-annimali miġjuba.

Fil-kaz ta' annimali intenzjonati għall-qatla, l-Istati Membri jistgħu jirrikorru biss għas-soluzzjoni stabbilita f'(i).

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u r-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jiltaqgħu fil-Kumitat Veterinarju Permanenti, dwar każijiet ta' rikors għas-soluzzjoni stabbilita f'(ii);

2. Sakemm jitwettqu d-deċiżjonijiet speċifiċi li għalihom jipprovdu r-regoli tal-Komunità, l-annimali li l-kummerċ fihom ikun gie armonizzat fuq livell Komunitariju imma li jkunu ġejjin minn kull pajjiż terz li għalih il-kondizzjonijiet uniformi tas-sahha ta' l-annimali ma jkunux għadhom gew stabbiliti għandhom jigu importati bla hsara għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- huma jridu jkunu baqgħu fil-pajjiż terz fejn intbagħtu għall-inqas matul il-perjodi li għalihom jiddisponi l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 72/462/KEE tat-12 ta' Diċembru 1972 dwar saħha u problemi ta' spezzjonijiet veterinarji wara l-importazzjoni ta' annimali ta' l-ifrat, ovini u kaprini u hnieżer, laħam frisk jew prodotti tal-laħam minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾,
- iridu jsirulhom il-kontrolli kif previst fl-Artikolu 4,
- ma jistgħux ihallu l-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jew iċ-ċentru ta' kwarantina kemm-il darba tali kontrolli ma jkunux juru li l-annimal jew il-kunsinna ta' annimali:
 - (i) jew, bla hsara għar-rekwiziti speċifiċi applikabbli għall-pajjiżi terzi kkonċernati fir-rigward ta' mard estranju

⁽¹⁾ ĠU L 302, tal-31.12.1972, p. 28. Id-Direttiva l-ahhar emendata bid-Direttiva 91/266/KEE (ĠU L 134, tad-29.5.1991, p. 45).

▼B

għall-Komunità, tikkonforma mal-htigiet dwar saħħet l-annimali applikabbli fil-kummerè ta' l-ispeċi kkonċernata kif stabbilit fid-Direttivi li għalihom saret referenza fl-Anness A għad-Direttiva 90/425/KEE jew mar-rekwiżiti dwar saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Direttiva 72/462/KEE;

(ii) jew, fir-rigward ta' marda speċifika wahda jew aktar, tkun twettaq il-kundizzjonijiet ta' ekwivalenza rikonoxxuti, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, fuq bazi ta' reċiproċità, bejn ir-rekwiżiti tal-pajjiż terz u dawk tal-Komunità,

— jekk ikunu intizi għal kull Stat Membru li jgawdi mill-garanziji addizzjonali li għalihom jipprovdi l-Artikolu 3(1)(e)(iii) u (iv) tad-Direttiva 90/425/KEE, iridu jisso disfaw ir-rekwiżiti rilevanti stabbiliti fir-rigward tal-kummerè intra-Komunitarju,

— wara li jkunu għaddew mill-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera, huma jridu, fil-każ ta' annimali għall-qatla, jittieħdu fil-biċċerija tad-destinazzjoni, jew, fil-każ ta' annimali għat-tniissil u produzzjoni jew annimali ta' l-akwakultura, jittieħdu lejn l-azjenda tad-destinazzjoni;

3. jekk il-kontrolli li għalihom jipprovdu l-punti 1 u 2 juru li l-annimal jew kunsinna ta' annimali ma tkunx tikkonforma mar-rekwiżiti hekk stabbiliti, l-annimal jew kunsinna ma tistax titlaq il-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jew iċ-ċentru ta' kwarantina u l-Artikolu 12 għandu japplika;

4. meta l-annimali msemmija fil-punti 1 u 2 ma jkunux maħsuba għat-tqegħid fis-suq ta' l-Istat Membru li jkun wettaq il-kontrolli veterinarji, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7, u b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-hruġ taċ-ċertifikat, għandhom japplikaw;

5. fil-post ta' destinazzjoni, annimali għat-tniissil u produzzjoni għandhom jibqgħu taħt is-sorveljanza uffiċjali ta' l-awtoritajiet veterinarji kompetenti. Wara perjodu ta' osservazzjoni li għandu jiġi stabbilit b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, l-annimali jistgħu jiddaħhlu għall-kummerè intra-Komunitarju taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 90/425/KEE.

Annimali għall-qatla jridu jkunu suġġetti, fil-biċċerija tad-destinazzjoni, għar-regoli tal-Komunità li jirrigwardaw il-qatla ta' l-ispeċi kkonċernati.

B. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

*L-Artikolu 9***▼A2**

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw it-transitu ta' bhejjem minn pajjiż terz għal pajjiż terz ieħor jew għall-istess pajjiż terz sakemm:

▼B

(a) dak il-vjaġġ ikun ġie awtorizzat minn qabel mill-veterinarju uffiċjali tal-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-annimali jridu jingiebu sabiex hemmhekk jagħmluhom il-kontrolli li għalihom jipprovdi l-Artikolu 4 u, fejn xieraq, mill-awtorità ċentrali kompetenti ta' l-Istat Membru jew Stati Membri tal-vjaġġ;

(b) il-parti kkonċernata tforni prova li l-ewwel pajjiż terz li lejh qegħdin jintbagħtu l-annimali, wara vjaġġ minn go wiehed mit-territorji li għalih saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE, tintrabat li taħt l-ebda ċirkustanzi ma tirrifjuta li taċċetta l-annimali

▼B

- jew li tibghathom lura, l-importazzjoni jew vjaġġ ta' liema hija tkun awtorizzat u tissottoskrivi li tikkonforma, fit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE, mar-regoli tal-Komunità dwar ħarsien waqt vjaġġ;
- (c) il-verifika li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4 turi għas-sodisfazzjon tal-veterinarju, jekk ikun applikabbli wara li l-annimali jkunu għaddew minn go ċentru ta' kwarantina, illi l-annimali jissodisfaw il-htigiet ta'din id-Direttiva jew, fil-każ ta' annimali li għalihom saret referenza fl-Anness A għad-Direttiva 90/425/KEE, joffru garanzija ta' sahha rikonoxxuta skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23 bħala li tkun ta' l-anqas ekwivalenti għal dawk il-htigiet;
- (d) l-awtorità kompetenti tal-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera tavża dwar il-fatt li l-annimali jkunu għaddew sa għand l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru jew Stati Membri tal-vjaġġ u tal-post tal-ħruġ fuq il-fruntiera, permezz tas-sistema ta' skambjar ta' informazzjoni li għaliha saret ►**M3** referenza fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE ◄;
- (e) fil-każ ta' passaġġ minn go wiehed mit-territorji li għalih saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE, tali tranżit ikun imwettaq taht il-proċedura ta' vjaġġ tal-Komunità (tranżit estern) jew taht kull proċedura ta' vjaġġ doganali li għaliha jiddisponu r-regoli tal-Komunità; l-uniku maniġġ awtorizzat waqt il-vjaġġ għandu jkun dak imwettaq fil-punt ta' dħul fi jew ħruġ minn kull wahda mit-territorji li għalihom saret referenza fl-Anness I u hidmiet sabiex tiġi aċċertata s-sahha ta' l-annimali.
2. Kull nefqa magħmula kif previst bl-Artikolu għandha tkun bi spejjeż tal-fornitur, id-destinatarju jew l-aġent tagħhom, mingħajr kumpens mill-Istat Membru.

L-Artikolu 10

1. F'każijiet meta r-regoli tal-Komunità jew ir-regoli ta' ċittadinanza tal-pajjiż destinatarju, f'oqsma li ma jkunux ġew awtorizzati u f'konformità mar-regoli ġenerali tat-Trattat, jipprovdu illi annimali ħajjin jiġu mqiegħda fil-kwarantina jew iżolament, tali kwarantina jew iżolament jistgħu isehhu:

- għal mard li m'huwiex il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, ir-rabja u l-marda ta' Newcastle, f'kull ċentru ta' kwarantina li jinsab fil-pajjiż terz ta' oriġini, basta tkun giet approvata permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22 u tkun spezzjonata regolarment mill-esperti veterinarji tal-Kummissjoni,
- f'kull ċentru ta' kwarantina sitwat ġewwa t-territorju tal-Komunità li jissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fl-Anness B,
- fl-azjenda tad-destinazzjoni.

Miżuri speċjali ta' ħarsien li jridu jiġu osservati waqt it-trasport bejn l-irziezet ċentri ta' kwarantina ta' oriġini u dawk ta' destinazzjoni u l-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera u fiċ-ċentri ta' kwarantina li għaliha saret referenza fl-ewwel inċiż tas-subparagrafu preċedenti jistgħu jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura li għaliha jiddisponi l-Artikolu 23.

2. Jekk l-uffiċċjal veterinarju responsabbli għall-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jordna t-tqegħid fil-kwarantina, tali kwarantina trid issehħ, skond il-periklu indikat mid-dijanjozi tal-veterinarju uffiċjali:

- jew fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jew fil-viċinanza immedjata tiegħu,
- jew fl-azjenda tad-destinazzjoni,
- jew f'kull ċentru ta' kwarantina sitwat fil-viċinanza tal-azjenda tad-destinazzjoni.

▼B

3. Il-kundizzjonijiet ġenerali li jridu jitwettqu għaċ-ċentri ta' kwarantina li għalihom saret referenza fl-ewwel u fit-tieni subinċiż tal-paragrafu 1 huma stabbiliti fl-Anness B.

Il-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni speċjali applikabbli għall-ispeċi differenti ta' annimali għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

▼M6

4. (a) Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22 għandha tiġi segwita sabiex tiġi approvata u sussegwentement aġġornata l-lista ta' ċentri ta' kwarantina msemija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' dawn iċ-ċentri ta' kwarantina u kull aġġornament sussegwenti, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(b) Iċ-ċentri ta' kwarantina msemija fit-tieni inċiż tal-paragrafu 1 u l-ewwel inċiż tal-paragrafu 2 li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-Anness B għandhom ikunu approvati mill-Istati Membri, u kull ċentru jingħata numru ta' approvazzjoni. Kull Stat Membru għandu jfassal u jżomm aġġornata lista taċ-ċentri ta' kwarantina approvati u n-numri ta' approvazzjoni tagħhom u jqeghedha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku. Ċentri ta' kwarantina għandhom ikunu soġġetti għall-ispezzjoni li għaliha jiddisponi l-Artikolu 19.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan is-subparagrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 22.

▼B

5. It-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 u l-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għal ċentri ta' kwarantina li qegħdin biss għall-annimali msemija fl-Artikolu 8(A)(1).

6. Kull nefqa magħmula kif previst b'dan l-Artikolu għandha tkun imposta fuq il-fornitur, id-destinatarju jew l-aġent tagħhom, minghajr kumpens mill-Istat Membru.

7. Qabel l-1 ta' Jannar 1996, il-Kummissjoni għandha tagħti lill-Kunsill kull rapport, possibbilment akkumpanjat bi proposti, dwar il-bżonn ta' ċentri ta' kwarantina tal-Komunità u assistenza finanzjarja mill-Komunità għat-thaddim tagħhom.

L-Artikolu 11

1. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet li fadal ta' dan il-Kapitolu, il-veterinarju uffiċjali jew l-awtorità kompetenti għandhom, meta jkun suspettat illi l-liġi veterinarja ma tkunx ġiet imharsa jew ikun hemm dubju dwar l-identità ta' kull annimal, iwettqu dawk il-kontrolli veterinarji li huma jidhrilhom xierqa.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu dawk il-miżuri amministrattivi jew penali li jidhrilhom xierqa sabiex jippenalizzaw kull ksur tal-liġi veterinarja minn persuni naturali jew legali fejn jinstab illi r-regoli tal-Komunità ikunu ġew miksur, b'mod partikolari fejn jinstab illi ċ-ċertifikati jew id-dokumenti magħmula ma jkunux jikkorrispondu ma' l-istat proprju ta' l-annimali, li l-marki ta' identifikazzjoni ma jkunux konformi ma dawk ir-regoli jew li l-annimali ma jkunux ingiebu għall-ispezzjoni f'post fuq il-fruntiera jew li l-annimali ma jkunux intbagħtu lejn id-destinazzjoni oriġinarjament mahsuba.

L-Artikolu 12

1. Meta l-kontrolli li għalihom saret referenza f'din id-direttiva juru li kull annimal ma jkunx issodisfa l-htigiet stabbiliti fir-regoli

▼B

tal-Komunità, jew, dwar oqsma li ma jkunux għadhom ġew armonizzati fir-regoli nazzjonali, jew fejn tali kontrolli jixhdu irregolarità, l-awtorità kompetenti, wara konsultazzjoni ma l-importatur jew ir-rappreżentant tiegħu, għandha tiddeċiedi li jew:

- (a) tagħti kenn, titma' u tisqi u, jekk ikun hemm bżonn, tikkura l-annimali; jew
- (b) skond il-każ, tpoġġihom fil-kwarantina jew tiżola l-kunsinna;
- (ċ) terġa' tibgħat, f'kull terminu ta' żmien li tiddeterminah l-awtorità kompetenti, il-kunsinna ta' annimali barra t-territorji li għaliha saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE meta r-rekwiziti rigward saħħa jew ġid ta' l-annimali hekk jippermettu.

F'dan il-każ, il-veterinarju uffiċjali tal-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jrid:

▼M3

- jattiva l-proċedura tat-tagħrif ipprovduta fl-ewwel inciz ta' l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 92/438/KEE,

▼B

- taħt arrangamenti li jridu jiġu definiti b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, jikkancelła ċ-ċertifikat jew dokument veterinarju li jakkumpanja l-kunsinna rifjutata.

▼M3**▼B**

Jekk ma jkunx possibbli li l-annimali jintbagħtu lura, b'mod partikolari għal raġunijiet ta' ġid ta' l-annimali, il-veterinarju uffiċjali:

- jista', wara' ftehim ma l-awtorità kompetenti u wara spezzjoni *ante-mortem*, jawtorizza l-qatla ta' l-annimali għall-konsum uman taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti mir-regoli tal-Komunità,
- irid, inkella, jordna l-qtil ta' l-annimali għal skopijiet li ma jinkludux konsum mill-bniedem jew tordna t-tnaqqis ta' l-iġsma, waqt li jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet rigward kontroll ta' l-użu tal-prodotti akkwistati.

L-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-Kummissjoni b'każijiet fejn ikunu ġew applikati dawn id-derogazzjonijiet b'mod konformi mal-paragrafu 4.

Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat Veterinarju Permanenti regolarment infurmat b'tali każijiet.

2. L-importatur jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jkun responsabbli għall-ispejjeż magħmula fit-twettiq tal-miżuri li għalihom jiddisponi l-paragrafu 1, fil-proċess tal-qirda tal-kunsinna jew l-użu tal-laħam għal skopijiet oħra.

Ir-rikavat mill-bejgħ tal-prodotti li għalih saret referenza fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1(ċ) għandu jiġi ritornat lis-sid ta' l-annimali jew lir-rappreżentant tiegħu wara t-tnaqqis ta' l-ispejjeż fuq imsemmija.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

▼M3

- 4. Għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet tad-Deċiżjoni 92/438/KEE.

▼B

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom, fejn xieraq, jikkomunikaw kull informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħhom b'mod konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 89/608/KEE tal-21 ta' Novembru, 1989 dwar assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istat Membru u

▼B

kooperazzjoni bejn dan ta' l-ahhar u l-Kummissjoni sabiex tiġi aċċertata l-applikazzjoni korretta tal-ligi dwar materji veterinarji u żootekniċi ⁽¹⁾.

L-Artikolu 13

B'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi ta' l-impjant li għalih saret referenza fit-tieni subparagrafu, tadotta r-regoli applikabbli għall-importazzjonijiet ta' annimali għall-qatla maħsuba għall-konsum lokali u ta' annimali għat-tniissil jew produzzjoni f'ċerti partijiet mit-territorji li għalih saret referenza fl-Anness I għad-Direttiva 90/675/KEE sabiex tikkunsidra l-limiti naturali li huma speċifiċi għal dawn it-territorji, inkluża l-qagħda remota tagħhom mill-parti kontinentali tat-territorju tal-Komunità.

Għal dan l-iskop, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1991, l-Istati Membri jridu jissottomettu pjan quddiem il-Kummissjoni fejn jistabbilixxu l-proċeduri għat-twettiq ta' kontrolli fuq importazzjonijiet, fir-reġjuni li għalihom saret referenza fl-ewwel subparagrafu, ta' annimali minn pajjiżi terzi. Dawn il-pjani jridu jispeċifikaw il-kontrolli mwettqa sabiex annimali introdotti fit-territorji kkonċernati jew prodotti miksuba minn dawn l-annimali jinżammu milli jintbagħtu taht kull ċirkostanza lejn partijiet oħrajn tat-territorju tal-Komunità.

L-Artikolu 14

Għall-iskopijiet tat-twettiq tal-kontrolli li għalihom saret referenza fl-Artikolu 7(3) ta' din id-Direttiva, l-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni li għaliha jipprovdi l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 90/425/KEE trid, hlief fil-każ ta' annimali għall-qatla jew *equidae* reġistrati, titwettagħ fil-post ta' destinazzjoni ta' l-annimali, fejn xieraq wara l-perjodu ta' osservazzjoni li għalih jipprovdi l-Artikolu 8A(5) ta' din id-Direttiva.

Il-proċeduri sabiex jiġu identifikati jew immarkati l-annimali għall-qatla għandhom jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura li għaliha jipprovdi l-Artikolu 23.

▼M4*L-Artikolu 15*

L-Istati Membri għandhom jiġbru mizata għall-kontrolli veterinarji u tas-saħħa meta l-annimali li ssir referenza dwarhom f'din id-Direttiva ikunu impurtati, bi qbil mad-Direttiva 96/23/KE ⁽²⁾.

▼B*L-Artikolu 16*

Skond il-proċedura li għaliha jipprovdi l-Artikolu 23 u fuq kull bażi reċiproka, kontrolli ta' identità u/jew kontrolli fiżiċi anqas spissi jistgħu, bla preġudizzju għall-kontrolli sabiex jiġi aċċertat li l-proċeduri dwar il-gid ta' l-annimali waqt it-vjaġġ qed jiġu mharsa, jiġu applikati taht ċerti kundizzjonijiet, u b'mod partikolari fid-dawl tar-riżultati ta' kontrolli mwettqa qabel l-adozzjoni ta' din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-kriterji li ġejjin sabiex jingħataw derogazzjonijiet ta' din ix-xorta:

- (a) il-garanziji offruti mill-pajjiż terz ikkonċernat fir-rigward tal-konformità mar-rekwiziti tal-Komunità, b'mod partikolari dawk tad-Direttivi 72/462/KEE u 90/426/KEE;
- (b) is-sitwazzjoni tas-saħħa ta' annimali fil-pajjiż terz ikkonċernat;
- (ċ) informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tas-saħħa fil-pajjiż terz;

⁽¹⁾ ĠU L 351, tat-2.12.1989, p. 34.

⁽²⁾ ĠU L 125, tat-23.5.1996, p. 10.

▼B

- (d) in-natura tal-mizuri sabiex jiġi sorveljat u miġġieled il-mard applikati mill-pajjiż terz;
- (e) l-istrutturi u poteri tas-servizz veterinarju;
- (f) regoli dwar l-awtorizzazzjoni ta' ċerti sustanzi u konformità mal-htigiet stabbiliti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 86/469/KEE tas-16 ta' Settembru 1986 dwar l-eżaminar ta' annimali u laħam frisk għall-preżenza ta' residwi ⁽¹⁾;
- (g) riżultat taż-żjajjar ta' spezzjoni mill-Komunità;
- (h) riżultat tal-kontrolli mwettqa fuq importazzjonijiet.

L-Artikolu 17

Drittijiet ta' appell li jeżistu taħt il-liġijiet fis-seħh fl-Istati Membri kontra deċiżjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx jiġu affettwati minn din id-Direttiva.

Deċiżjonijiet mehuda mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru destinatariju u r-raġunijiet għal tali deċiżjoni għandhom jiġu avżati lill-importatur ikkonċernat jew rappreżentant tiegħu.

Jekk l-importatur ikkonċernat jew ir-rappreżentant tiegħu jitolbu dan, id-deċiżjonijiet u raġunijiet imsemmija għandhom jiġu mgħoddija lill-bilmiktub b'dettalji tad-drittijiet ta' appell li huma disponibbli għalih skond il-liġi fis-seħh fl-Istat Membru fejn il-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera huwa lokalizzat, u tal-proċedura u limiti ta' żmien applikabbli.

▼A1*L-Artikolu 17a*

L-Awstrija u l-Finlandja għandu ikollhom terminu ta' tlett snin mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' l-Adeżjoni biex jintroduċu s-sistema ta' verifika prevista f'dan il-Kapitolu. Matul dak it-terminu transitorju, l-Awstrija u l-Finlandja għandhom japplikaw l-mizuri li għandhom ikunu iddeterminati qabel id-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' l-Adeżjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23. Dawn il-mizuri għandhom jassiguraw li l-verifiki kollha meħtieġa jkunu mwettqa viċin kemm jista' jkun tal-fruntieri esterni tal-Komunità.

▼M5**▼B**

IL-KAPITOLU II

Dispożizzjonijiet dwar harsien*L-Artikolu 18*

1. Jekk kull marda li għaliha saret referenza fid-Direttiva tal-Kunsill 82/894/KEE tal-21 ta' Diċembru 1982 dwar in-notifika ta' mard ta' l-annimali gewwa l-Komunità ⁽²⁾, kull zoonozi jew kull marda jew

⁽¹⁾ ĠU L 275, tas-26.9.1986, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 378, tal-31.12.1982, p. 58. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Deċiżjoni 90/134/KEE (ĠU L 176, tat-22.3.1990, p. 23).

▼B

fenomeni iehor li jista' jkun ta' theddida serja għall-hajja ta' l-annimali jew għal bniedem isehh jew jinfirex fit-territorju ta' kull pajjiż terz, jew jekk kull raġuni oħra serja ta' saħħa ta' l-annimali jew tal-bniedem hekk titlob, b'mod partikolari fid-dawl tas-sejbiet ta' l-esperti veterinarji tagħha, il-Kummissjoni tista, b'azzjoni fuq inizjattiva tagħha nnifisha jew fuq talba ta' kull Stat Membru, tadotta wiehed mill-miżuri li ġejjin bla dewmien u skond il-gravità tas-sitwazzjoni:

— tissospendi l-importazzjonijiet li ġejjin mill-pajjiż terz jew parti mill-pajjiż terz ikkonċernat, u fejn xieraq mill-pajjiż terz tal-vjaġġ,

— tistabbilixxi kundizzjonijiet speċjali fir-rigward ta' annimali li jkunu ġejjin mill-pajjiż terz kollu jew minn parti minnu.

2. Jekk xi wiehed mill-kontrolli li għalihom tipprovdi din id-Direttiva jindikaw li kunsinna ta' annimali x'aktarx tikkostitwixxi kull periklu għas-saħħa ta' l-annimali jew tal-bniedem, l-awtorità veterinarja kompetenti għandha minnufih tiegħu l-miżuri segwenti:

— hija għandha taqbad u teqred il-kunsinna,

— hija għandha minnufih tinforma lill-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera oħrajn u lill-Kummissjoni bis-sejbiet u bl-orijini ta' l-annimali, b' mod konformi ma l-Artikolu 12(4).

3. Fil-każ li għalih jipprovdi l-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tiegħu miżuri ta' protezzjoni interim fir-rigward ta' annimali koperti taħt l-Artikolu 9.

4. Rappreżentanti tal-Kummissjoni jistgħu jagħmlu żjara minnufih lill-pajjiż terz ikkonċernat.

5. Fil-każ li kull Stat Membru jinforma lill-Kummissjoni uffiċjalment dwar il-bżonn li jittiegħdu miżuri ta' harsien u l-Kummissjoni ma tkunx invokat il-paragrafi 1 u 3 jew għamlet referenza lill-Kumitat Veterinarju Permanenti b'mod konformi mal-paragrafu 6, dak l-Istat Membru jista' jiehu miżuri protettivi interim fir-rigward ta' l-annimali kkonċernati.

Meta kull Stat Membru jiehu miżuri protettivi interim fir-rigward ta' kull pajjiż terz skond it-termini ta' dan il-paragrafu, huwa għandu jinforma lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni b' mod konformi ma l-Artikolu 12(5).

6. Fi żmien 10t ijiem ta' xogħol, il-Kumitat Veterinarju Permanenti għandu jkollu l-kwistjoni riferuta lilu skond kif jiddisponi l-Artikolu 22, bil-ghan li jiġu estiżi, emendati jew imħassra l-miżuri li għalihom jipprovdu l-paragrafi 1, 3 u 5.

7. Deċizzjonijiet sabiex jiġu estiżi, emendati jew imħassra miżuri deċizi skond il-paragrafi 1, 2, 3 u 6 għandhom jittiegħdu b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22.

8. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

IL-KAPITOLU III

Spezzjoni

L-Artikolu 19

1. Esperti veterinarji mill-Kummissjoni jistgħu, flimkien ma' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u sakemm ikun mehtieg għall-applikazzjoni uniformi tar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, jivverifikaw illi l-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera approvati bmod konformi ma' l-Artikolu 76 u ċ-ċentri ta' kwarantina approvati b'mod konformi ma l-Artikolu 10 jissodisfaw il-kriterji elenkati rispettivament fl-Annessi A u B.

▼B

2. Esperti veterinarji mill-Kummissjoni jistghu, flimkien ma' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, iwettqu kontrolli fuq il-post stess.
3. Kull Stat Membru li fit-territorju tieghu issir spezzjoni għandu jipprovdi lill-esperti veterinarji mill-Kummissjoni b'kull assistenza li jistghu jkollhom b'zonn fit-twettiq tax-xoghol tagħhom.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bir-riżultat tal-verifiki.
5. Meta l-Kummissjoni jidhrilha li r-riżultat tal-kontrolli hekk jiġġustifika, hija għandha tirrevedi s-sitwazzjoni mal-Kumitat Veterinarju Permanenti. Hija tista' tadotta d-deċiżjonijiet mehtieġa b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22.
6. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-iżviluppi; fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi u b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22, hi għandha temenda jew thassar id-deċiżjonijiet li għalihom saret referenza fil-paragrafu 5.
7. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, skond il-b'zonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

L-Artikolu 20

Meta, fuq il-bażi tal-verifiki mwettqa fil-post fejn l-annimali huma miġjuba għall-bejgħ, kull awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru jidhrilha li din id-Direttiva mhijiex qed tiġi mħarsa f'kull post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera ta' Stat Membru iehor, hija għandha tikkuntattja lill-persuni kompetenti ta' awtorità nazzjonali ta' dak il-pajjiż bla dewmien.

Dawn ta' l-aħhar għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa u jinfurmaw lill-awtorità kompetenti ta' l-ewwel Stat Membru dwar in-natura tal-kontrolli magħmula, id-deċiżjoni meħuda u r-raġunijiet għal tali deċiżjonijiet.

Jekk l-awtorità kompetenti fl-ewwel Stat Membru jidhrilha li l-miżuri mhumix suffiċjenti hija għandha teżamina, ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat, il-mezzi u il-metodi li bihom is-sitwazzjoni tista' titranġa, fejn mehtieġ permezz ta' żjara fl-Istat Membru kkonċernat.

Meta l-verifiki li għalihom saret referenza fl-ewwel subparagrafu juru li m'hemmx konformità ripetutament ma' din id-Direttiva, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru destinatarju għandha tinforma lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħrajn.

Il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru destinatarju jew minn rajha, tibgħat kull skwadra ta' spezzjoni lejn l-Istat Membru kkonċernat flimkien ma' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Skond it-tip ta' infrazzjoni osservata, din l-iskwadra tista' tibqa' fl-Istat Membru kkonċernat sakemm id-deċiżjonijiet li lilha gew riferuti fis-subparagrafu finali jkunu ttieħdu.

Sakemm johorġu s-sejbiet tal-Kummissjoni, l-Istat Membru kkonċernat irid, fuq talba ta' l-Istat Membru destinatarju, iżid il-kontrolli fil-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jew fiċ-ċentru ta' kwarantina kkonċernat.

L-Istat Membru destinatarju jrid, min-naha tiegħu, isahhah il-kontrolli fuq annimali li ġejjin minn dawn is-sorsi.

Fuq talba ta' wiehed miż-żewġ Stati Membri kkonċernati, u b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22, il-Kummissjoni trid, fejn l-irregolaritajiet ikunu kkonfermati mill-ispezzjoni li għaliha saret referenza fil-hames subparagrafu, tiehu l-miżuri xierqa. Dawn il-miżuri jridu jġu kkonfermati jew riveduti mill-aktar fis possibbli skond l-istess proċedura.

▼B*L-Artikolu 21*

1. Kull Stat Membru għandu jagħmel programm għall-iskambjar ta' impjegati mahtura sabiex iwettaq il-kontrolli veterinarji fuq annimali li għejjin minn pajjiżi terzi.
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkoordinaw il-programmi li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 fi hdan il-Kumitat Veterinarju Permanenti.
3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex jippermettu l-implimentazzjoni tal-programmi li jirriżultaw mill-koordinazzjoni li għaliha saret referenza fil-paragrafu 2.
4. Kull sena, fil-Kumitat Veterinarji Permanenti, l-implimentazzjoni ta' programmi għandha tiġi riveduta fuq il-bażi ta' rapporti mfassla mill-Istati Membri.
5. L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw l-esperjenza akkwistata, sabiex itejbu u jiżviluppaw il-programmi ta' skambju.
6. Kull għotja finanzjarja mill-Komunità tista' tingħata sabiex tinkoraggi l-iżvilupp effiċjenti ta' programmi ta' skambjar. Regoli dettaljati għal tali għotjiet u l-ammont stmat li għandu jiġi impost iddebitat lill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej huma stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar infiq fil-qasam veterinarju ⁽¹⁾.
7. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 4 u 5 għandhom jiġu adottati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

IL-KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet ġenerali*L-Artikolu 22*

Meta ssir referenza għall-proċedura li għaliha hemm provdut f' dan l-Artikolu, għandha tittiehed azzjoni b'mod konformi ma l-Artikolu 17 tad-Direttiva 89/662/KEE.

L-Artikolu 23

Meta ssir referenza għall-proċedura li għaliha hemm provdut f' dan l-Artikolu, għandha tittiehed azzjoni b'mod konformi ma l-Artikolu 18 tad-Direttiva 89/662/KEE.

L-Artikolu 24

L-Annessi għal din id-Direttiva għandhom jiġu emendati, skond il-bżonn, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23.

L-Artikolu 25

Din id-Direttiva għandha ssehh bla preġudizzju għall-obbligazzjonijiet li joħorġu mir-regoli doganali.

L-Artikolu 26

1. L-Artikoli 12 u 28 tad-Direttiva 72/462/KEE għandhom jiġu mhassra.

⁽¹⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 19. Id-Deċiżjoni emendata bid-Deċiżjoni 91/133/KEE (ĠU L 66, tat-13.3.1991, p. 18).

▼B

Sakemm jinghataw id-deċiżjonijiet li għalihom jipprovdu l-Artikoli 5 u 6 ta' din id-Direttiva, l-atti adottati kif previst fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 72/462/KEE għandhom ikomplu japplikaw.

2. L-Artikoli 20 u 21 tad-Direttiva 90/426/KEE u l-Artikoli 27 u 29(2) tad-Direttiva 90/539/KEE għandhom jiġu mhassra.

L-Artikolu 27

1. Id-Direttiva 89/662/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (a) fl-Artikolu 19(2) "31 ta' Diċembru 1992" għandha tiġi sostitwita b' "31 ta' Diċembru 1996";
- (b) L-Artikolu 22 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-Artikolu 22

L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva fl-1 ta' Lulju 1992."

2. Id-Direttiva 90/425/KEE għandha tiġi emendata kif ġej:

- (a) L-Artikolu 7 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw ruhhom illi, waqt kontrolli mwettqa fil-postijiet fejn l-annimali u l-prodotti li għalihom saret referenza fl-Anness I minn kull pajjiż terz jistgħu jiġu mdahhla fit-territorji msemmija fl-Anness I tad-Direttiva 90/675/KEE, bħal portijiet, ajruporti u postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera ma' pajjiżi terzi, il-mizuri li ġejjin jiġu meħuda:

- (a) ċertifikati jew dokumenti li jakkumpanjaw l-annimali u l-prodotti jiġu ċċekkjati;
- (b) annimali u prodotti tal-Komunità għandhom ikunu soġġetti għar-regoli dwar kontroll stabbiliti fl-Artikolu 5;
- (ċ) prodotti minn pajjiżi terzi għandhom ikunu soġġetti għar-regoli stabbiliti fid-Direttiva 90/675/KEE;
- (d) annimali minn pajjiżi terzi għandhom ikunu soġġetti għar-regoli stabbiliti fid-Direttiva 91/496/KEE.

2. Madankollu, mill-1 ta' Jannar 1993 u bħala derogazzjoni mill-paragrafu 1, kull animal jew prodott trasportat permezz ta' vjaġġ li jipprovdi kull rabta regolari u diretta bejn żewġ punti ġeografici fil-Komunità għandhom ikunu soġġetti għar-regoli dwar kontroll li jipprovdi għalihom l-Artikolu 5."

- (b) L-Artikolu 23 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-Artikolu 23

Il-Kunsill għandu, fuq il-bażi tar-rapport tal-Kummissjoni, akkumpanjat minn propositi possibbli li dwarhom il-Kunsill jiddeċiedi b'kull maġġoranza kwalifikata, jeżamina mill-ġdid:

- id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10 u ta' l-Artikolu 5(2)(a) qabel l-1 ta' Jannar 1993,
- dispożizzjonijiet oħra qabel l-1 ta' Jannar 1996."

- (ċ) Fl-Artikolu 26:

fl-ewwel subparagrafu, il-punt (ii) għandu jiġi sostitwit b':

"(ii) id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva fl-1 ta' Lulju 1992.";

it-tieni subparagrafu għandu jiġi mhassar.

▼B

3. Id-Direttiva 90/675/KEE hija b'dan emendata kif ġej:
- (a) Fl-Artikolu 19, il-paragrafu 6 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
- “6. Fi żmien għaxart ijiem, il-Kumitat Veterinarju Permanenti għandu jirreferi lilha l-kwistjoni, fit-termini ta' l-Artikolu 23, b' kull għan li jiġu estiżi, emendati jew imħassra l-miżuri li għalihom jipprovdu l-paragrafi 1, 3 u 5. Il-proċedura li għaliha jipprovdi l-Artikolu 23 tista' wkoll tintuża sabiex jiġu adottati d-deċiżjonijiet mehtieġa, fosthom dawk li għandhom x'jaqsmu maċ-ċaqliq intra-Komunitarju ta' prodotti u għall-vjaġġi.”
- (b) Fl-Artikolu 32, “sal-31 ta' Diċembru 1991” għandu jiġi sostitwit b' “sa l-1 ta' Lulju 1992”.

L-Artikolu 28

Meta tkun qed taġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23, il-Kummissjoni tista' taddotta għal tliet snin il-miżuri tranżitorji mehtieġa sabiex tiġi ffaċilitata t-tranżizzjoni għall-arrangamenti ġodda ta' kontrolli b'mod konformi ma din id-Direttiva.

L-Artikolu 29

L-Istati Membri ►A1, partikolarment l-Awstrija u l-Finlandja, ◀ jistgħu jużaw l-assistenza finanzjarja tal-Komunità skond ma jipprovdi l-Artikolu 38 tad-Direttiva 90/424/KEE għat-tweqqif ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari għat-twaqqif ta' *networks* għall-iskambji ta' informazzjoni bejn servizzi veterinarji u postijiet fuq il-fruntiera.

L-Artikolu 30

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u provvedimenti amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw mad-:

- (a) dispozizzjonijiet ta' l-Artikolu 6(3) u l-Artikoli 13, 18 u 21 fl-1 ta' Diċembru 1991;
- (b) dispozizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva fl-1 ta' Lulju 1992.

Huma għandhom minnufih jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni.

Meta dawn il-miżuri jiġu adottati mill-Istati Membri, għandu jkun fihom kull referenza għal din id-Direttiva jew għandu jkollhom magħhom din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

►C2 2. Regoli dettaljati sabiex tiġi applikata din id-Direttiva, u b'mod partikolari dawk li jikkonċernaw l-Artikolu 8, punt B, għandhom jiġu adottati ◀ u s-sistema li għaliha saret referenza ►M3 — ◀ ta' l-Artikolu 12(4) miġjuba fis-seħh fl-1 ta' Lulju 1992.

Jekk id-data li għaliha saret referenza fis-subparagrafu preċedenti ma tkunx tista' tinżamm, il-miżuri tranżittivi li għalihom jiddisponi l-Artikolu 28 għandhom jittiehdu f'dik id-data.

L-Artikolu 31

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



L-ANNESS A

Kundizzjonijiet ġenerali għall-approvazzjoni ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera

Sabiex tinkiseb l-approvazzjoni tal-Komunità, il-postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jrid ikollhom:

- 1) triq ta' aċċess apposta għat-trasport ta' annimali hajjin sabiex l-annimali jiffrankaw stennija żejda;
- 2) faċilitajiet (li jridu jkunu faċli biex tnaddaf u tiddizinfetta) għat-tagħbija u hatt tal-mezzi differenti ta' trasport, spezzjoni, għalf, tisqija u trattament ta' l-annimali, bi spazju, dawl u ventilazzjoni adegwata għan-numru ta' annimali li jridu jiġu spezzjonati;
- 3) numri suffiċjenti, fir-rigward tan-numru ta' annimali li jkollu x'jaqsam magħhom il-post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera, ta' impjegati veterinarji u awżiljarji imħarrġa apposta sabiex iwettqu kontrolli fuq id-dokumenti ta' ma' l-annimali u l-kontrolli kliniċi msemmija fl-Artikoli 4, 5, 8 u 9 ta' din id-Direttiva;
- 4) fondi kbar biżżejjed għad-dispożizzjoni ta' l-impjegati responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli veterinarji, inklużi kmamar ta' tbiddil, *showers* u *toilets*;
- 5) fondi u faċilitajiet xierqa għat-teħid u l-ipproċessar ta' kampjuni għall-kontrolli ta' rutina stabbiliti fir-regoli tal-Komunità;
- 6) is-servizzi ta' kull laboratorju speċjalizzat li jista' jwettaq provi speċjali fuq il-kampjuni meħuda ġewwa l-post;
- 7) is-servizzi ta' kull azjenda fil-vicinanza immedjata li jkollha l-faċilitajiet u t-tagħmir sabiex takkomoda, tagħlef, tisqi, tikkura u, jekk ikun meħtieġ, toqtol l-annimali;
- 8) fejn tali postijiet iservu ta' punti ta' waqfien jew trasferiment għal annimali waqt il-vjaġġ, faċilitajiet xierqa għall-hatt, tisqija, għalf, u tkennija addattata ta' l-annimali fejn meħtieġ u l-ghotja tal-kura meħtieġa jew jekk ikun meħtieġ il-qtil hemmhekk stess b'mezzi li jiffrankalhom tbatija żejda;
- 9) tagħmir addattat li jippermetti l-iskambju rapidu ta' informazzjoni ma' postijiet oħra ta' spezzjoni fuq il-fruntiera u l-awtoritajiet veterinarji kompetenti li għalihom saret referenza fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE;
- 10) tagħmir u faċilitajiet għat-tindif u diżinfettar.

▼B*L-ANNESS B***Kundizzjonijiet generali għall-approvazzjoni ta' ċentri ta' kwarantina.**

1. Il-htigiet ta' l-Anness A, il-punti 2, 4, 5, 7, 9 u 10 għandhom japplikaw.
2. Minbarra dan, iċ-ċentri ta' kwarantina jridu:
 - jkunu mqiegħda taħt il-kontroll permanenti u taħt ir-responsabbiltà ta' l-uffiċjal veterinarju,
 - ikunu qegħdin f'ċertu bogħod minn azjendi jew postijiet oħra fejn jinżammu l-annimali li aktarx jistgħu jiġu infettati minn mard kontagġjuż,
 - ikollhom sistema ta' kontroll effiċjenti sabiex jiġi zgurat sorveljar adegwat ta' l-annimali.